



Brüsszel, 2025. június 6.
(OR. en)

9795/25
ADD 2

Intézményközi referenciaszám:
2013/0072 (COD)

AVIATION 73
CONSOM 96
CODEC 747

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Tárgy:	Javaslat – Rendelet a visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról szóló 261/2004/EK rendelet, valamint a légi fuvarozók utasok és poggyászuk légi szállítása tekintetében fennálló felelősségéről szóló 2027/97/EK rendelet módosításáról – Az eljárás eredménye

Tájékoztatás céljából mellékelten továbbítjuk a delegációknak a fent említett javaslat I. mellékletének a szövegét, amelyről a Közlekedési, Távközlési és Energiaügyi Tanács (Közlekedés) a 2025. június 5-i ülésén politikai megállapodásra jutott.

1. melléklet

„Melléklet: az e rendelet alkalmazásában rendkívüli körülményeknek tekintett körülményeknek, valamint a nem rendkívülinek tekintendő körülményeknek a nem kimerítő jellegű felsorolása

1. Rendkívülinek tekintendők a következő körülmények:
 - a) a légi jármű üzemeltetésével nem összefüggő körülmények, például:
 - i. természeti és/vagy környezeti katasztrófák, amelyek összeegyeztethetetlenek a légi járat biztonságos üzemeltetésével;
 - ii. olyan időjárási körülmények, valamint a légi járművön keletkezett, időjárási jelenségekkel (például: villámcsapás, jégeső, zivatar, erős turbulencia, erős szél stb.) összefüggő károk, amelyek összeegyeztethetetlenek a légi járat biztonságos üzemeltetésével;
 - iii. háború vagy felkelés, amelyek összeegyeztethetetlenek a légi járat biztonságos üzemeltetésével;
 - iv. az (EU) 2022/2371 rendelet 2. cikke (1) vagy (4) bekezdésének hatálya alá tartozó, határokon át terjedő súlyos egészségügyi veszélyek, amelyek összeegyeztethetetlenek a légi járat biztonságos üzemeltetésével; valamint
 - v. a légi jármű madárral vagy más idegen tárggyal való ütközése, amely összeegyeztethetetlen a légi járat biztonságos üzemeltetésével;
 - b) az utasokkal összefüggő események, beleértve a következőket:
 - i. erőszakos magatartást tanúsító utasokkal kapcsolatos események a 2014. évi montreali jegyzőkönyv értelmében, amelyek összeegyeztethetetlenek a légi járat biztonságos üzemeltetésével, vagy késleltetik a járat indulását;
 - ii. egészségügyi kockázatok vagy egészségügyi vészhelyzetek (például súlyos betegség), amelyeket röviddel a légi járat indulása előtt fedeznek fel, vagy amelyek a járat megszakítását vagy elterelését teszik szükségessé;

- c) harmadik fél magatartása, például:
- i. a légi járat biztonságos üzemeltetésével összeegyeztethetetlen biztonsági kockázatok, valamint szabotázs- vagy terrorcselekmények által okozott károk, illetve jogellenes cselekmények;
 - ii. a gyártó vagy egy illetékes hatóság által feltárt rejtett gyártási vagy tervezési hiba, amely összeegyeztethetetlen a légi járat biztonságos üzemeltetésével;
 - iii. a légiforgalmi szolgáltatással vagy a repülőtéri kapacitással kapcsolatos korlátozások vagy a légtér lezárása;
 - iv. egy repülőtér részleges vagy teljes, előre nem tervezett lezárása, beleértve a repülőtérrendszer általános meghibásodását, áramkimaradást, illetve az elektronikus hírközlési rendszer összeomlását, vagy a készenléti tervnek a repülőtér-irányító hatóság általi aktiválását;
 - v. sztrájk az alapvető szolgáltatóknál, például a repülőtér-irányító szervnél, a léginavigációs szolgáltatóknál, a földi kiszolgálóknál vagy az üzemeltető légi fuvarozónál, amennyiben a sztrájk az üzemeltető légi fuvarozó hatáskörén kívül eső igényekhez kapcsolódik;
 - vi. a személyzet olyan tagjának váratlan távolléte betegség vagy elhalálozás okán, aki nélkülözhetetlen a légi járat üzemeltetéséhez, ha ez az üzemeltető légi fuvarozó hazai bázisán kívül vagy világjárvány miatt következik be;
 - vii. a légi járműben harmadik felek által a földön okozott, a légi fuvarozó felelősségi körébe nem tartozó olyan károk, amelyek összeegyeztethetetlenek a légi járat biztonságos üzemeltetésével;
 - viii. a légi jármű gumiabroncsában idegen tárgy által okozott sérülés, amely összeegyeztethetetlen a légi járat biztonságos üzemeltetésével;
 - ix. a repülőtéri futópálya szennyezettsége, amely összeegyeztethetetlen a légi járat biztonságos üzemeltetésével;

- x. a légi jármű felszereléseit érintő váratlan repülésbiztonsági hiányosságok, amelyek mértéke meghaladja a minimális alap felszerelésjegyzékben meghatározott elfogadható üzemeltetési szinteket, illetve az ott megállapított, a felszerelések üzemeltetésére vonatkozó minimumfeltételeket, és amelyeket a megelőző karbantartás során nem lehetett volna orvosolni (a 2. pont i. alpontjában előírtak szerint); valamint
 - xi. a felszállást követően a személyzet egy tagjánál felmerülő olyan egészségügyi kockázat vagy egészségügyi vészhelyzet (például súlyos betegség), amely a járat megszakítását vagy elterelését teszi szükségessé.
2. Az alábbiakban felsorolt körülmények nem tekintendők rendkívülinek:
- i. olyan műszaki problémák, amelyeket a légi járművek folyamatos légialkalmasság-irányítására vonatkozó uniós szabályokkal és eljárásokkal összhangban végzett megelőző karbantartás során orvosolni lehetett volna;
 - ii. üzemeltetési döntések, a személyzeti/utasfelvételi/beszállási eljárások késedelmes volta; és
 - iii. az, ha nem áll rendelkezésre hajózó személyzet vagy kabinszemélyzet (kivéve, ha ennek oka az 1. pont c) alpontjának v. alpontja szerinti sztrájk vagy az 1. pont c) alpontjának vi. alpontja szerinti, betegség vagy elhalálozás miatti váratlan távollét)."
-